



**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**  
**Junta Ejecutiva - 63º período de sesiones**  
Roma, 22 y 23 de abril de 1998

**INFORME DEL COMITÉ DE EVALUACIÓN**

1. El 18º período de sesiones del Comité de Evaluación (el Comité) se celebró el 9 de septiembre de 1997. El Presidente del FIDA asistió a una parte del período de sesiones. Como se había decidido en la reunión anterior, el 18º período de sesiones se dedicó a un debate general sobre algunos aspectos decisivos de la función de evaluación y por ello no se presentó ninguna documentación. Las deliberaciones se centraron en las evaluaciones de las carteras de proyectos en los países (ECP), las conferencias y mesas redondas complementarias, las visitas sobre el terreno de miembros del Comité, las enseñanzas extraídas de la evaluación y las funciones del Comité. Se adjunta en el anexo I la lista de participantes y en el anexo II, el programa de la reunión.

2. La primera parte del período de sesiones se centró en la difusión de las enseñanzas extraídas de la evaluación. Se hizo una presentación al Comité del sitio establecido en Internet a título experimental por la Oficina de Evaluación y Estudios (OE). Se informó a los asistentes que el sitio IFADEVAL, además de mostrar algunas de las enseñanzas extraídas de actividades anteriores, ofrecía un foro general de evaluación en el cual se podía intercambiar información con los usuarios de Internet sobre reducción de la pobreza rural, y un foro de evaluación especializado, denominado Red de Conocimientos sobre Evaluación del Comité Administrativo de Coordinación (CAC) de las Naciones Unidas. Se observó que cuando el Subcomité de Desarrollo Rural del CAC se había convertido en la Red de Desarrollo Rural y Seguridad Alimentaria del CAC, se había pedido al FIDA que se encargara de las actividades de evaluación de ésta. Puesto que la Red está organizada en torno a determinados grupos de temas a nivel de los países, la OE propuso que se estableciera un foro en Internet mediante el cual todos los organismos de las Naciones Unidas, el Banco Mundial, los bancos regionales, las organizaciones de asistencia bilaterales y las organizaciones no gubernamentales podrían intercambiar los resultados de sus evaluaciones sobre la reducción de la pobreza rural. Ese nuevo concepto del



intercambio de información fue bien recibido por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Banco Mundial y otras entidades. Se encomendó a la OE la tarea de establecer la Red sobre Conocimientos de Evaluación del CAC y de administrarla.

3. Los miembros del Comité expresaron su agradecimiento por la presentación de IFADEVAL y encomiaron la iniciativa adoptada a ese respecto. Una vez proporcionadas las aclaraciones necesarias sobre la utilización del sitio y sus características, hubo un vivo debate sobre los idiomas empleados. En la actualidad, todas las enseñanzas que figuraban inicialmente en español y francés, están disponibles también en inglés. Ese mismo procedimiento se aplicó en el Sistema Informatizado de Evaluación (EKSYST) establecido anteriormente por la OE en la Red Local del FIDA. Los miembros del Comité se mostraron complacidos por el hecho de que la información figurara en tres idiomas en IFADEVAL y propuso que se incluyera también el árabe, pero no se llegó a un consenso a ese respecto. Se pidió al Fondo que examinara la cuestión en forma más detenida, especialmente en lo concerniente a los parámetros técnicos, la utilización potencial y los costos adicionales, a fin de poder llegar a una decisión, teniendo presente la experiencia de la FAO en esta esfera.

4. Los miembros del Comité que participaron en las visitas sobre el terreno y en las conferencias de mesa redonda complementarias, destacaron la utilidad de esas actividades. Se sugirió que los miembros de la Junta Ejecutiva tal vez quisieran considerar la posibilidad de participar en las conferencias de mesa redonda de evaluación y en las visitas sobre el terreno, sufragando sus propios gastos. También se indicó que las personas que participaran en esas visitas sobre el terreno o en las deliberaciones de mesa redonda subsiguientes podrían remitir sus observaciones o comentarios al Presidente del FIDA.

5. El Presidente del FIDA señaló la importancia que atribuía a la evaluación. También destacó la utilidad de la información básica y la necesidad de fortalecer los sistemas de seguimiento y de extraer enseñanzas prácticas de la experiencia, mediante la evaluación. A su juicio, en los proyectos supervisados directamente por el Fondo debería prestarse particular atención a todos esos aspectos. El Presidente subrayó además la importancia de la función del Comité, no sólo para la administración del FIDA, sino también para la Junta Ejecutiva. El Comité debería establecer normas y velar por que el Fondo extrajera enseñanzas de su experiencia, con el fin de mejorar el diseño y la ejecución de los proyectos. La evaluación debía ser un proceso independiente, ya que para lograr un mejoramiento constante es necesario mantener métodos de verificación y control, y el Comité desempeña una función muy importante de verificación. El Presidente del FIDA observó que era responsabilidad conjunta del Fondo y del Comité extraer enseñanzas de la experiencia.

6. El Presidente indicó que cuandoquiera las recomendaciones del Comité exigieran una respuesta de la Administración, ésta debería darla, haciéndola constar en la documentación pertinente. El Presidente destacó la importancia que tenía aprender de la experiencia, en términos generales, y, en particular, de los proyectos supervisados directamente por el Fondo. A su juicio, uno de los principales objetivos de la supervisión interna era ensayar métodos innovadores, observar los resultados obtenidos y extraer enseñanzas de éstos. Esos conocimientos podían transmitirse luego a otros proyectos. En ese contexto, el Presidente destacó la necesidad de contar con sistemas estrictos de seguimiento y evaluación, con el fin de mejorar la ejecución de los proyectos a partir de puntos de referencia claramente establecidos.



7. Durante la segunda parte del período de sesiones, el Comité examinó las enseñanzas extraídas de las evaluaciones de las carteras de proyectos en los países realizadas por la Oficina de Evaluación en Yemen, el Sudán, Bangladesh, el Pakistán, Honduras y Ghana, en ese orden. Los oficiales superiores de evaluación encargados de las evaluaciones de las carteras de proyectos compartieron con los miembros del Comité sus observaciones y conclusiones al respecto.

8. Las evaluaciones de las carteras de proyectos se llevaron a cabo inicialmente en respuesta a la necesidad del Fondo de determinar, desde una perspectiva a largo plazo, en qué medida la organización estaba cumpliendo su mandato. En la práctica actual, las ECP sirven a diversos usuarios, tanto dentro del FIDA como fuera de él. Para atender a las expectativas de esos usuarios había sido necesario llevar a cabo análisis completos y en profundidad en el contexto de las ECP. El método empleado, que se basaba en un análisis comparativo de los puntos fuertes y las deficiencias de la cartera de proyectos, había demostrado ser eficaz, ya que las ECP contribuían en gran medida a la constitución de la memoria institucional, facilitaban una mejor comprensión de la relación entre las políticas nacionales y los resultados de los proyectos, contenían propuestas respecto de orientaciones estratégicas para la futura evolución del programa del país y permitían extraer enseñanzas sobre una amplia gama de temas. El enfoque aplicado incluía estudios teóricos completos de la documentación disponible, amplias visitas sobre el terreno a las zonas de los proyectos y el análisis y síntesis de la información recopilada.

9. La utilidad de las ECP depende de que los gobiernos hagan suyas sus conclusiones, de que se adopten sus recomendaciones y de que el FIDA lleve a cabo el necesario seguimiento. La organización de conferencias de mesa redonda de evaluación con participación de los miembros del Comité había sido decisiva a ese respecto. En particular, ese procedimiento había hecho que aumentara en gran medida el compromiso de los gobiernos respecto de la aplicación de las recomendaciones de las ECP y de las enseñanzas derivadas de ellas. En las ECP más recientes se habían seguido introduciendo diversas innovaciones, como la participación de los organismos bilaterales de cooperación, la incorporación de una dimensión regional y la contribución al desarrollo de los proyectos en tramitación, a la orientación del diseño de los proyectos y a la estrategia de ejecución. En general, las ECP han demostrado ser un valioso instrumento que aumenta la eficacia del FIDA para la reducción de la pobreza en las zonas rurales.

10. Tras la presentación de las enseñanzas extraídas de las ECP, cuatro miembros del Comité manifestaron su reconocimiento por la información suministrada. Un miembro señaló que durante el período de sesiones de la Junta Ejecutiva podría tal vez examinarse el alcance y el tipo de reflexión estratégica que debería emprender el FIDA y la documentación que convendría preparar a ese respecto. Otro miembro, que había participado en la mesa redonda de evaluación de Ghana, hizo notar que las autoridades ghanesas habían examinado con suma atención la ECP del país y que, como resultado, se identificaban plenamente con las enseñanzas y recomendaciones derivadas de ésta.

11. En relación con el tema del programa dedicado a “otros asuntos”, se hicieron aclaraciones con respecto a la composición del Comité y el estado de la evaluación del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación.

12. Para concluir, el Presidente del Comité expresó su agradecimiento por las presentaciones hechas durante la reunión.



**IFAD**  
**INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT**  
**Evaluation Committee - Eighteenth Session**  
Rome, 9 September 1997

LIST OF PARTICIPANTS TO THE EIGHTEENTH SESSION  
OF THE EVALUATION COMMITTEE

LISTE DES PARTICIPANTS À LA DIX-HUITIÈME SESSION  
DU COMITÉ DE L'ÉVALUATION

LISTA DE LOS PARTICIPANTES EN EL DECIMOCTAVO PERÍODO  
DE SESIONES DEL COMITÉ DE EVALUACIÓN

**COMMITTEE MEMBERS**

**MEMBRES DU COMITÉ**

**MIEMBROS DEL COMITÉ**

**CHAIRMAN**

**Indonesia**

I. Nyoman ARDHA  
Agricultural Attaché  
Embassy of the Republic  
of Indonesia  
Rome

**LIST A**

**Germany**

Karl-Gerhard DILG  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Federal Republic of Germany  
to IFAD  
Rome

**Switzerland**

Lothar CAVIEZEL  
Conseiller scientifique  
Direction du développement  
et de la coopération  
Département fédéral des  
affaires étrangères  
Berne

**United States**

William B. BAUCOM  
Attaché for Development Affairs  
United States Mission to the  
United Nations Agencies  
for Food and Agriculture  
Rome

## **LIST B**

### **Libyan Arab Jamahiriya**

Mansour Mabrouk SEGHAYER  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
of the Socialist People's Libyan  
Arab Jamahiriya to IFAD  
Rome

### **Venezuela**

Eduardo Pastor SPADARO ALVAREZ  
Primer Secretario  
Embajada de la República  
de Venezuela  
Roma

## **LIST C**

### ***Sub-List C1***

#### **Egypt**

Adel Mahmoud ABOUL-NAGA  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative  
of the Arab Republic of Egypt  
to IFAD  
Rome

## **LIST C**

### ***Sub-List C2***

#### **India**

Kalarickal Pranchu FABIAN  
Ambassador of the Republic  
of India to Italy  
Rome

## **LIST C**

### ***Sub-List C3***

#### **Panama**

Ismael BERNAL MAURE  
Embajador de la República  
de Panamá ante el FIDA  
Roma



**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**  
**Comité de Evaluación - 18º período de sesiones**  
Roma, 9 de septiembre de 1997

**PROGRAMA**

1. Apertura del período de sesiones
2. Aprobación del programa
3. Debate general:
  - a) Evaluaciones de las carteras de proyectos (ECP) y conferencias de mesa redonda complementarias
  - b) Visitas sobre el terreno de miembros del Comité de Evaluación
  - c) Enseñanzas extraídas de la evaluación
  - d) Función y responsabilidades del Comité de Evaluación
4. Otros asuntos